

1

ホテルの設備



快適な
ホテルなんだけど・・・

◆ホテルの設備

インターネットは
使えるのかな？

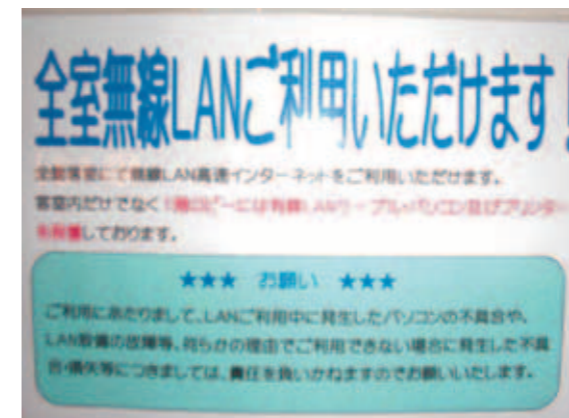


ホテル	Hotel	宾馆	호텔
ランドリーコーナー	Laundry Corner	洗衣房	세탁코너

ご利用の際はフロントまでお申し出ください。
Please let the front desk know if you would like to use the laundry machine.
如需要使用请向前台申请
이용하실때에는 프론트에 말씀해주십시오.

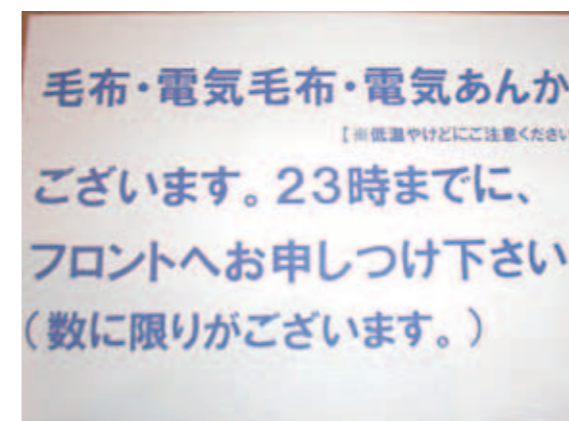
洗濯・乾燥 600円でございます。
Washer and Dryer: 600 yen
洗衣 干燥600日元
세탁 건조 600엔입니다.

洗剤はご自由にお使いください。
Please feel free to use the laundry detergent.
请自由使用洗剂
세제는 무료이니 자유롭게 사용하세요.



全室無線LANご利用いただけます。
Wi-Fi network is available in all guest rooms.
宾馆所有客房都可使用无线LAN高速网
전객실 무선LAN이용하실수 있습니다.

無料高速ブロードバンド、LANケーブル、無線LANご自由にご利用ください。
Please feel free to use free high-speed broadband, wired connection cable and Wi-Fi network.
请自由使用免费高速宽带 LAN电缆 无线LAN
무료고속 브로드밴드, LAN케이블, 무선LAN은 무료이니 자유롭게 사용하세요.



毛布・電気毛布・電気あんか(低温やけどにご注意ください) ございます。23時まで、フロントへお申しつけください。
We can offer blankets, electric blankets and electric foot warmers (please be careful of low temperature burn). Please do not hesitate to let the front desk know by 23:00.
备有毛毯 电热毯 电取暖器(请注意低温烫伤)。如有需要请在23点前向前台申请
담요, 전기담요, 전기양카 있습니다. 23시까지 프론트에 말씀해주십시오.

(数に限りがございます。)
(The number is limited.)
(数量有限.)
(수량한정)

《英語》



《中国語》



《韓国語》



Our demons are the embodiment of Shinto and Buddhist deities.
Experience their glorious dances for peace and abundance.

Kitakami: Where the wild demons are



Onikembai (Sword dance with demon mask)

Onikembai, the most popular folk cultural heritage in Kitakami, began taking shape about 1300 years ago during the Taifu Period (701-704) as a Buddhist enlightenment dance. Later, the dances were performed by samurai warriors to celebrate the departure to or triumphant return from battles.

Because of the fierce-looking masks, people come to call the dancers 'Oni' or 'demon-eggs', but they actually represent an incarnation of Buddha, and that is the reason why the masks do not have the horns usually associated with them. There are four mask colours in white, blue, red and black, and red masks with facial expressions of 'Ah' (with an open mouth denoting 'the beginning'), and 'U' (with a closed mouth denoting 'the end'). Each dance troupe consists of eight dancers and the leader usually wears the white demon mask.

Kitakami boasts 12 Onikembai troupes of which two are designated as Significant Intangible Folk Cultural Assets of Japan. There is a repertoire of about 20 dances, some in a form of circle dancing, others portray martial arts and at times even acrobatic elements are incorporated.



北上市国際交流ルームで翻訳した英語、中国語、韓国語のガイドマップがあります。

北上の観光にご活用ください。
ルームのホームページからもご覧いただけます。

<http://k-iah.com>